



Banco  
Interamericano  
de Desarrollo

Departamento  
de Desarrollo  
Sostenible

División de  
Desarrollo  
Social

## Nota de la Jefa de la División

La importancia de acciones efectivas en los sectores sociales se multiplica cuando los países se ven afectados por grandes conmociones, sean naturales o causadas por el ser humano. Lamentablemente, la respuesta inmediata a una conmoción específica con frecuencia reduce al mínimo la atención a los aspectos sociales o humanos de la crisis. Apenas meses después de que un huracán devastó a Centroamérica y aún sufriendo las consecuencias de serios problemas financieros en la región, este segundo ejemplar de *Desarrollo Social* puede servir como recordatorio de que el desarrollo social es fundamental para el crecimiento económico de la región y para que ésta pueda reaccionar con eficacia en momentos de crisis.

Los artículos de este ejemplar abarcan una amplia gama de inquietudes sociales, de la salud a la violencia, pasando por el desarrollo infantil y el progreso y los derechos de la mujer y de los pueblos indígenas. Pese a la variedad de temas tratados, surgen temas comunes, incluyendo la importancia de invertir en prevención y la constante búsqueda de las intervenciones más eficaces. Con este boletín, queremos informar a aquellos interesados en temas sociales de nuestro trabajo y fomentar un diálogo sobre estos temas. Esperamos tener noticias de ustedes.

## Atención prenatal: Clave para el desarrollo

POR ALFREDO SOLARI

La comunidad científica ha identificado las intervenciones que permiten reducir las desventajas psico-físico-intelectuales durante la infancia. Básicamente, la clave del éxito es la nutrición apropiada, sobre todo en los primeros seis años de vida, no sólo de alimentos sino también de estímulos afectivos e intelectuales.

Pero, ¿nacen todos los niños con similares posibilidades? ¿No tendrá ya el recién nacido limitaciones importantes en su potencialidad? No se trata aquí de las enfermedades hereditarias; se trata en cambio de las limitaciones congénitas no hereditarias; es decir, las que no son determinadas por la carga genética sino por las circunstancias en que transcurrió el embarazo. Investigaciones recientes analizadas y resumidas por el Centro Latinoamericano de Perinatalogía de la Organización Panamericana de la Salud (CLAP-OPS) de Uruguay demuestran la magnitud y las

Ver *PRENATAL*, página 2

## Un gramo de prevención vale un kilo de tratamiento

POR ANDREW MORRISON

La región de América Latina y el Caribe está entre las más violentas del mundo. Según los datos comparativos más recientes de homicidios para las diversas regiones del mundo (1990), América Latina y el Caribe tiene una tasa de homicidio que duplica el promedio: 22,9 por 100.000 versus el promedio mundial de 10,7. Sólo los países africanos al sur del desierto del Sahara tienen una tasa mayor (40,1); ninguna otra región del mundo tiene una tasa de homicidio mayor a 9 por cada 100.000. Los cálculos más recientes para América Latina y el Caribe arrojan una tasa de homicidio de 28,4 en 1994. A pesar de que las tendencias no sean idénticas en todos los países, se distingue una tendencia regional marcada en los últimos 10 años: las tasas de homicidio están aumentando en 10 de 14 países de la región.

Esta tendencia inquietante indica una necesidad de diseñar políticas

Ver *PREVENCIÓN*, página 6

*“El éxito de una economía y una sociedad no puede separarse de las vidas que pueden llevar los miembros de la sociedad”, dijo el Premio Nobel Amartya Sen durante un seminario sobre los beneficios del desarrollo infantil. (Ver artículo, p. 12).*

BID: WILHE HENZ



repercusiones de estos problemas congénitos no-hereditarios. Un estudio realizado por el CLAP entre 1985 y 1997 encontró que 14,5% de los recién nacidos en 19 países de América Latina y el Caribe no alcanzaron, al nacer, el desarrollo correspondiente a su edad: son "retrasados congénitos". En cambio, tan sólo el 7% de los recién nacidos en países desarrollados tienen ese tipo de retraso. La ocurrencia menor en estos últimos sugiere que en buena medida, este problema es evitable.

Lo que aquí hemos llamado "retraso congénito" puede conceptualizarse como un feto o recién nacido que durante su gestación creció en menor medida a la que le hubiera correspondido de acuerdo a su edad gestacional. Hay que diferenciarlos de los "prematuros", que nacieron antes de las 40 semanas usuales. Por supuesto existe un grupo en que ambos problemas se combinan.

En términos generales, los "prematuros" tienen problemas de salud física que se presentan en forma inmediata al nacimiento. Requieren madurar luego del nacimiento, en un entorno protegido similar al que habría proporcionado la madre en su útero. En cambio, los "pequeños para la edad", además de tener la misma necesidad de protección al nacer, también suelen tener problemas de salud evidenciables durante la niñez y la adolescencia. Presentan una mortalidad más elevada; el riesgo de fallecer en las primeras cuatro semanas de vida es 10 veces mayor para los "pequeños para la edad" que en los recién nacidos normales. Tanto o más

grave aún, presentan durante la niñez y la adolescencia retrasos en el desarrollo neurológico y en la capacidad de aprendizaje. Finalmente, tienen en la vida adulta mayores riesgos de sufrir enfermedades crónicas como la diabetes y la hipertensión. Ellos presentan la mayoría de los problemas de salud y educación de los hogares en situación de pobreza y tienen una mayor probabilidad de repetir el ciclo de retraso del crecimiento intrauterino en sus descendientes.

José Belizán, un médico neonatólogo argentino que dirige el CLAP, lamenta la falta de conocimientos científicos sobre cómo prevenir el retraso de crecimiento intrauterino y ha preparado un programa de investigación para prevenir y reparar este daño. Sin perjuicio de ello, hay factores que ya se conocen: las embarazadas que durante la gestación fuman, ingieren alcohol, se alimentan incorrecta o insuficientemente, que son muy jóvenes o que tuvieron un parto muy reciente, tienen altas probabilidades de tener un recién nacido "pequeño para la edad gestacional" con todos los riesgos consiguientes. Incorporar estos conocimientos en los programas de salud reproductiva y de reformas de salud parece ser tan imperioso como apoyar la investigación en esta área.

Para más información, comuníquese con Alfredo Solari: [alfredos@iadb.org](mailto:alfredos@iadb.org) o 202 623 1345.



**Banco Interamericano de Desarrollo**

**Departamento de Desarrollo Sostenible**

**División de Desarrollo Social**

## Misión

La División de Desarrollo Social del Departamento de Desarrollo Sostenible (SDS/SOC) presta asistencia al BID, brindando apoyo técnico a las operaciones financieras y contribuyendo a identificar y promover nuevas oportunidades para dirigir la acción del Banco a un desarrollo social que acelere el crecimiento y mejore el bienestar de los pueblos de América Latina y el Caribe.

La División brinda apoyo técnico y conceptual sobre aspectos prioritarios de la mujer y los pueblos indígenas a través de la Unidad de la Mujer en el Desarrollo y la Unidad de Pueblos Indígenas y Desarrollo Comunitario. También brinda apoyo en desarrollo infantil, desarrollo urbano, salud, prevención y control de la violencia y formulación de la política social.

EDITORIA: Jennifer Haefeli

PRODUCCIÓN: Jill Merrick

DISEÑO GRÁFICO: Eugenia Kim

## Comuníquese con nosotros:

**Desarrollo Social SDS/SOC**  
**Banco Interamericano de Desarrollo**  
 1300 New York Avenue, NW  
 Stop W-0502  
 Washington, DC 20577  
 Tel: 202 623 1976  
 Fax: 202 623 1576  
 Email: [sds/soc@iadb.org](mailto:sds/soc@iadb.org)  
<http://www.iadb.org/sds/soc>

## Para más información sobre:

### Comuníquese con:

Desarrollo Infantil	Ricardo Morán	202 623 2495	<a href="mailto:eccd@iadb.org">eccd@iadb.org</a>
Desarrollo Urbano	Eduardo Rojas	202 623 2129	
Diálogo de Política Social	Ada Piazze-McMahon	202 623 2049	<a href="mailto:adam@iadb.org">adam@iadb.org</a>
PROLID	Ana María Brasileiro	202 623 1224	<a href="mailto:anamariab@iadb.org">anamariab@iadb.org</a>
Salud	Alfredo Solari	202 623 1345	<a href="mailto:alfredos@iadb.org">alfredos@iadb.org</a>
Salud Reproductiva	Ingvild Belle	202 623 2869	<a href="mailto:ingvildb@iadb.org">ingvildb@iadb.org</a>
Unidad de la Mujer en el Desarrollo	Gabriela Vega	202 623 1599	<a href="mailto:gabrielave@iadb.org">gabrielave@iadb.org</a>
Unidad de Pueblos Indígenas y Desarrollo Comunitario	Anne Deruyttere	202 623 1254	<a href="mailto:anned@iadb.org">anned@iadb.org</a>
Violencia	Andrew Morrison	202 623 1763	<a href="mailto:andrewm@iadb.org">andrewm@iadb.org</a>

## Género y desastres naturales: Reconstrucción después de la tormenta

POR MAURICIO R. BERTRAND

La Unidad de la Mujer en el Desarrollo en coordinación con la oficina del Departamento Regional encargada de Centroamérica y con recursos donados por los países de Dinamarca, Noruega y Suecia organizó una reunión de carácter técnico sobre género y desastres naturales en Tegucigalpa, Honduras los días 6 y 7 de mayo de 1999. El objetivo de la reunión fue el de conocer los efectos del Huracán Mitch en la situación de las mujeres, así como identificar oportunidades para la mujer y fortalecer su participación en el proceso de implementación de los planes nacionales de reconstrucción de la región. La reunión contó con insumos técnicos de expertos internacionales; de participantes, tanto del sector público como de la sociedad civil, de los países afectados; de funcionarios del Banco, tanto de la Sede como de las Representaciones; así como de los par-

ticipantes representantes de los países e instituciones donantes.

Como resultado de la reunión, se preparó el documento "Huracán Mitch: Necesidades y contribuciones de la mujer" para la reunión del Grupo Consultivo para Centroamérica, en Estocolmo, Suecia a finales de mayo del presente. El Grupo Consultivo para Centroamérica es un grupo de representantes de los países centroamericanos y de los países e instituciones donantes, formado para discutir el proceso de reconstrucción y transformación de América Central tras la devastación del Huracán Mitch.

*Para más información, comuníquese con Mauricio Bertrand: mauriciob@iadb.org o 202 623 2156.*

*"La inversión en la salud reproductiva es una inversión en la salud y el desarrollo futuros", dijo Gro Harlem Brundtland, Directora-General de la Organización Mundial de la Salud y ex-Primera Ministra de Noruega, durante la Asamblea Anual del BID realizada en París.*



FOTO: OMS

## Notas técnicas sobre salud reproductiva

La Unidad de la Mujer en el Desarrollo está preparando un perfil de estrategia sobre salud reproductiva en colaboración con un grupo de trabajo interno del Banco. Este documento representa un primer paso en la preparación de una pauta política para la acción futura del BID en el área de salud reproductiva. Con este fin, la Unidad ha publicado una serie de notas técnicas que ofrecen información de referencia sobre aspectos fundamentales de la salud reproductiva pertinentes para la programación del Banco. Las notas tratan los siguientes temas:

- la morbilidad y mortalidad vinculadas a la salud reproductiva;
- la relación entre mala salud reproductiva y pobreza;
- la salud reproductiva y el desarrollo del capital humano;
- los costos y la eficacia en función del costo de las intervenciones en salud reproductiva;
- las leyes, políticas y programas nacionales sobre la salud reproductiva;
- la salud reproductiva y su vinculación con las iniciativas de reforma del sector salud;
- programación innovadora relacionada a la salud reproductiva;
- los derechos reproductivos;
- la prevalencia, los costos y las consecuencias del embarazo adolescente;
- los nacimientos no planificados;
- la nutrición y la salud reproductiva.

*Para obtener una copia de las notas, dirijase a Ingvild Belle: ingvildb@iadb.org o 202 623 2869.*

## Consejo Asesor Externo analiza temas de género en la pobreza rural

POR MAURICIO R. BERTRAND

El Consejo Asesor Externo sobre la Mujer en el Desarrollo del BID se reunió en la Ciudad de Panamá en febrero pasado con el objetivo de recopilar experiencias del Banco sobre la implementación de la política de Mujer en el Desarrollo y recomendar nuevas líneas de acción para la participación del Banco en este tema. El Consejo, presidido por la Honorable Billie A. Miller, Vice Primera Ministra y Ministra de Relaciones Exteriores y Comercio Exterior de Barbados, fue creado en 1995 para proveer guías técnicas al BID en temas que afectan la participación de la mujer; asesorar en estrategias a seguir para fortalecer el Programa de Mujer en el Desarrollo; y ayudar a mejorar las redes y comunicación con las partes interesadas en los países miembros del Banco.

Durante la reunión en Panamá, el Consejo trató el tema de pobreza y mujer rural y analizó una iniciativa para desarrollar un Programa de Crédito para mujeres rurales. La propuesta busca crear un programa de crédito para mujeres rurales tanto en actividades agrícolas como no agrícolas; fortalecer la capacidad de organizaciones de la sociedad civil para canalizar crédito y ofrecer asistencia

técnica a mujeres rurales y sus organizaciones; y facilitar un mayor acceso de las mujeres rurales a programas de crédito y otros recursos financieros ya existentes en la región.

La reunión contó con la participación de Ministros o representantes de los Ministerios de Agricultura de Belice, Bolivia, Centroamérica, Panamá, Paraguay y la República Dominicana, quienes expresaron mucho interés por el tema y el programa propuesto, tanto, que recomendaron la redacción de una resolución de apoyo para promover la iniciativa del programa para mujeres rurales con el objeto de elevarla a la consideración del Grupo Consultivo para Centroamérica en su reunión en Estocolmo, Suecia a finales de mayo. La iniciativa del Programa para Mujeres Rurales es una iniciativa que han venido promoviendo las Primeras Damas de las Américas y cuenta con el apoyo del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA).

*Para más información, comuníquese con Mauricio Bertrand: mauriciob@iadb.org o 202 623 2156.*

## PROLID: Inversión para obtener resultados

PROLID es una iniciativa del BID para apoyar el liderazgo y la representación de la mujer en América Latina y el Caribe. Como resultado de un proceso competitivo, se seleccionaron 40 proyectos para recibir financiamiento a través del componente de fondos concesionales del Programa. Ellos incluyen:

### Empoderamiento de la mujer en los medios de comunicación (México, América Central y el Caribe)

Este proyecto, coordinado por *Comunicación e Información de la Mujer, Asociación Civil*, emplea los medios de comunicación para crear consciencia sobre la situación de la mujer en la región. El proyecto fortalece la red nacional de mujeres periodistas de México y establece redes similares en América Central y el Caribe. Organiza seminarios de avance profesional para la mujer periodista, diseña y produce material didáctico sobre conscientización con respecto al género para los profesionales de los medios de comunicación y difunde materiales de información pública para apoyar asuntos de interés para la mujer. Un aspecto particularmente innovador de este proyecto es su plan de evaluación, que incluye foros abiertos en la prensa y la radio para determinar el efecto de las actividades del proyecto en la opinión pública.

### Proyecto de liderazgo de la mujer indígena en el gobierno local (Belice)

La Sociedad Audubon de Belice (BAS), en colaboración con la Red de Asuntos Femeninos de Belice (WIN-Belice), proporciona capacitación práctica a la mujer indígena de tres comunidades adyacentes a un Refugio de Especies Silvestres y a un Parque Nacional de Belice. Al concentrarse en la gestión y el funcionamiento de las zonas protegidas alrededor de sus respectivas comunidades, las mujeres adquieren conocimiento de liderazgo comunitario y gobierno local y experiencia en esas áreas. Lo más importante es que el proyecto está orientado a sistematizar y documentar el proceso de empoderamiento de la mujer indígena para que ejerza una función de liderazgo, con el fin de que en diversos lugares otras comunidades indígenas puedan duplicar el modelo.

*Para más información, comuníquese con PROLID: prolead@iadb.org o 202 623 2571.*

## Proyectos contra violencia doméstica en ejecución

POR PAZ CASTILLO-RUÍZ

Con fondos de los Gobiernos de Finlandia, Noruega y Suecia, se están ejecutando varias actividades que forman parte de una cartera de proyectos contra la violencia doméstica. En Guatemala, la *Asociación Hogar Nuevos Horizontes* impartió talleres de capacitación para comunidades indígenas. En Nicaragua, la ONG *Cantera* organizó un taller de capacitación en el uso del manual *El significado de ser hombre*, una propuesta de educación comunitaria cuya finalidad es la reducción de los índices de violencia doméstica. En junio, se ofreció una oportunidad única cuando especialistas centroamericanos, que trabajan con hombres agresores, viajaron a países del norte de Europa para conocer programas de atención a hombres agresores.

En marzo, se concluyó la primera fase de una campaña nacional contra la violencia doméstica en Panamá. La campaña, organizada por la *Fundación para la Promoción de la Mujer*, utilizó la televisión, radio y prensa como medios para sensibilizar a la población sobre el problema de la violencia doméstica.

Durante el mes de abril se comenzó un estudio comparativo sobre planes nacionales contra la violencia doméstica implementados en Latinoamérica, que realiza la *Fundación Género y Sociedad* de Costa Rica. Entre mayo y junio, se realizó un estudio en Bolivia sobre actitudes y percepciones de la violencia doméstica en la escuela. El objetivo de este estudio es diseñar un modelo de detección, prevención y atención del problema para ser incorporado al sistema escolar nacional.

Para más información, comuníquese con Paz Castillo-Ruiz: [pazcr@iadb.org](mailto:pazcr@iadb.org) o 202 623 3406.



ARRIBA—Mujeres guatemaltecas participaron en un taller dirigido a reducir la violencia doméstica organizado por Asociación Hogar Nuevos Horizontes. ABAJO—Hombres nicaragüenses examinaron "El significado de ser hombre" durante un taller de capacitación para prevenir la violencia doméstica, organizado por la ONG Cantera.

FOTOS: PAZ CASTILLO-RUÍZ

## ■ Violencia

PREVENCIÓN,  
continúa de la página 1

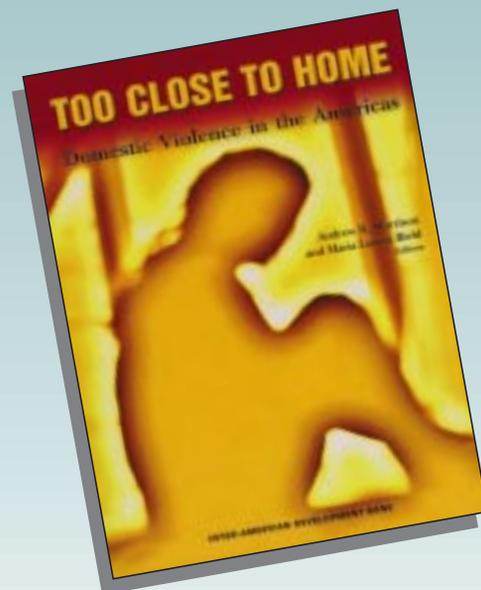
efectivas dirigidas a la problemática de la violencia. Las alternativas de políticas a seguir para reducir la violencia pueden dividirse en *políticas preventivas* y lo que se puede denominar *tratamiento o medidas correctivas*. Lo óptimo sería que el diseño y la selección de programas y políticas se basara en datos comparativos sobre el costo-eficiencia de programas integrados versus programas focalizados, o de las políticas preventivas en comparación con las políticas correctivas. Desafortunadamente, en la región no existe información suficiente para hacer este tipo de análisis. La información sobre costos de los programas es escasa incluso desde el punto de vista de simple contabilidad. En consecuencia, es difícil evaluar las opciones programáticas y menos aún determinar los beneficios que genera cada tipo de programa.

Los expertos de los países industriales, que cuentan con mayor evidencia sobre los costos y beneficios de los programas, coinciden en que las estrategias preventivas son generalmente más costo-efectivas que las estrategias correctivas. Por ejemplo, en el estado de Michigan, Estados Unidos, los costos del crimen adulto —como resultado de maltrato en la niñez y el cuidado prenatal inadecuado—ascienden a US\$175 millones al año. Brindar una educación comprensiva para los padres de cada familia que espera su primer

hijo costaría sólo US\$43 millones al año. Además de reducir la criminalidad adulta, los programas de educación a padres tienen otros beneficios colaterales, incluyendo la reducción del gasto en los servicios de protección, custodia temporal, el sistema judicial juvenil, así como costos de salud vinculados al bajo peso del niño al nacer. De esta manera, la educación a padres constituye una intervención altamente eficiente para prevenir la delincuencia más tarde en la vida. En síntesis, las evidencias de los países desarrollados indican que las políticas de prevención son altamente rentables y sus beneficios van más allá de la meta inmediata.

El viejo cliché, “un gramo de prevención vale un kilo de tratamiento”, se reactiva en la esfera de la reducción de la violencia. Los esfuerzos de prevención pueden ser especialmente fructíferos en situaciones donde niveles muy altos de violencia coexisten con un desempeño ineficiente de las instituciones de control social, como las instituciones judiciales y policiales—algo común en muchos países de América Latina y el Caribe.

*Para más información, diríjase a Andrew Morrison: [andrewm@iadb.org](mailto:andrewm@iadb.org) o 202 623 1763. Junto con Loreto Biehl, él editó un libro sobre la violencia doméstica, *Too Close to Home: Domestic Violence in the Americas*, disponible a través de Johns Hopkins Press y el BID.*



### Expertos analizan costos de la violencia doméstica y plantean estrategias para combatirla.

En *Too Close to Home: Domestic Violence in the Americas*, expertos internacionales en áreas como economía, medicina, psicología y medios de comunicación, analizan los costos de la violencia doméstica, tanto para las mujeres, como para sus familias y la sociedad en su conjunto. Los autores plantean estrategias a seguir para tratar este problema persistente y prevenir su reproducción en generaciones futuras.

*Too Close to Home* ofrece un marco de referencia útil para comprender y combatir la violencia doméstica a funcionarios de salud pública, la policía, ONGs, los medios de comunicación y cualquier persona interesada en el desarrollo de América Latina.

*Too Close to Home* es publicado por el BID y se puede conseguir a través de la librería del BID (202 623 1753) o Johns Hopkins University Press (1 800 537 5487). (US\$24.95)



FOTO: Ada Piazza-McMahon

El ex-Presidente chileno Patricio Aylwin conversa con miembros del Grupo Lenca en Honduras sobre proyectos comunitarios de desarrollo económico.

## Diálogo de Política Social—Construyendo consenso en Honduras

POR CHRISTINA MACCULLOCH

“En un mundo globalizado de economías de mercado, el gran desafío es cómo compatibilizar el desarrollo económico con las exigencias de la justicia social”, dijo el ex-Presidente chileno Patricio Aylwin en una visita a Honduras. “El proceso de reconstrucción tras el Huracán Mitch ofrece una oportunidad única a Honduras para diseñar políticas que impulsen simultáneamente el desarrollo económico y la equidad social”.

Aylwin viajó a Honduras el 15 de marzo en la segunda etapa del programa *Diálogo de Política Social*, que había comenzado a prepararse y cobró importancia clave luego que el Huracán Mitch devastara el país en octubre. La iniciativa liderada por Aylwin y la ONG que dirige, *Corporación Justicia y Democracia*, satisface una necesidad esencial del país al preparar el camino para la parti-

cipación y el consenso social a fin de implementar reformas sociales duraderas.

Así lo confirmó el presidente hondureño Carlos Flores al solicitar al BID que se identificaran mecanismos concretos de trabajo en dos dimensiones: 1) cómo trabaja el gobierno en la formación de consenso con la sociedad civil y 2) cómo aplicar esta metodología de consulta a la reforma de un sector específico, en este caso la educación, que no se ha reformado en más de un siglo en el país.

Para avanzar en el proceso de convergencia, el Banco realizó un foro de negociación en Washington, DC del 29 de abril al 1º de mayo con la participación de representantes de todos los sectores de Honduras, incluyendo los gobiernos nacional y municipal, la sociedad civil, el

sector privado y organismos internacionales. Conducido por un experto en técnicas de negociación de la Universidad de Harvard, el encuentro tuvo como objetivo facilitar la identificación de los puntos de coincidencia de las numerosas propuestas para la reforma educativa planteadas en el seno de la sociedad hondureña por los más diversos sectores, e impulsar acciones inmediatas al regreso de los participantes a su país.

El programa de *Diálogo de Política Social*, financiado por el Gobierno Danés, ha llevado también la iniciativa a Ecuador, Guatemala y República Dominicana, avanza en Costa Rica y se espera incorporar a tres países más en los próximos dos años.

Para consultas sobre este programa, diríjase a Ada Piazza-McMahon: [adam@iadb.org](mailto:adam@iadb.org) o 202 623 2049.

## Reforma del sector de la vivienda: La experiencia chilena

POR EDUARDO ROJAS

En muchos ámbitos, se considera que la política de vivienda de Chile es un éxito. Por casi una década, el número de viviendas nuevas que se construyen en el país ha excedido el número mínimo necesario para absorber las necesidades de las nuevas familias y sustituir las estructuras obsoletas. Ello permite abrigar la esperanza que en los próximos diez años todas las familias chilenas ocupen viviendas que satisfagan normas mínimas de calidad y de servicio. Este no es un logro menor para un país que está recién ingresando a la zona intermedia en la escala de desarrollo. Además, el sector privado está participando cada vez más activamente en la producción y el financiamiento de viviendas. Esto es también un logro sustancial tomando en cuenta que en los años setenta la mayor parte de las viviendas eran construidas y financiadas por el Estado. Además, la asistencia del gobierno está alcanzando efectivamente a los pobres y la mayor parte de los recursos del Estado benefician a los hogares de bajos ingresos.

Estos logros son resultado de un largo proceso de maduración del sector vivienda en Chile. Cincuenta años de política gubernamental han consolidado los cimientos jurídicos, institucionales y empresariales del

actual sistema de producción y financiamiento de viviendas. Varios factores han contribuido a estos logros: una visión integrada del sector (que da respuesta a las necesidades de vivienda de todos los grupos de ingreso); un sistema de subsidios eficaz (resultado de un largo proceso de experimentación), y las reformas del sistema bancario y del sistema de seguridad social (que crearon instituciones sólidas que intermedian los recursos financieros acumulados por los fondos de jubilaciones y las empresas de seguros de vida).

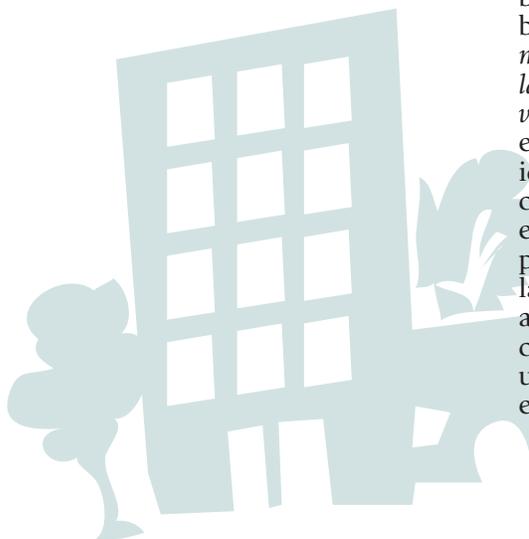
Pese a estos logros, el sector sigue enfrentando grandes desafíos y es necesario introducir mejoras para movilizar más efectivamente los recursos destinados a la vivienda. La falta de coordinación entre las políticas de desarrollo urbano y de vivienda se está transformando en el principal obstáculo para una producción eficiente de viviendas y un crecimiento urbano equitativo. La participación directa del Estado en la construcción de viviendas y en el financiamiento para los hogares de menores ingresos distorsiona la asignación de recursos, por lo que requeriría reformas.

Un documento de análisis de buenas prácticas recientemente publicado, *El largo camino hacia la reforma del sector de la vivienda: lecciones de la experiencia chilena en materia de vivienda*, examina la evolución de la experiencia chilena en este campo, identifica sus virtudes y sugiere soluciones para superar sus carencias. Se espera que este examen sea utilizado por los profesionales que formulan las políticas de vivienda, para ayudar a evitar las fallas de la experiencia chilena y así acortar el camino hacia una política de vivienda más eficiente en otros países.

Para obtener una copia del documento, diríjase a Martha Chávez: [marthach@iadb.org](mailto:marthach@iadb.org) o 202 623 1969.

## ¿Sabía usted?

- Que la agricultura representa menos de la mitad del empleo rural de América Latina.
- Que en América Latina y el Caribe hay 24 ciudades declaradas patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.
- Que el gasto público en seguridad y justicia penal en Colombia representó el 5% del PIB en 1996.
- Que un tercio de las mujeres víctimas de la violencia doméstica de Uruguay no sabe que es ilegal.
- Que, en promedio, la mujer ocupa el 15,4% de los escaños parlamentarios de América Latina y el Caribe, más de dos puntos porcentuales por encima de la media mundial, y un 50% más de los escaños que ocupaban hace apenas dos años.
- Que al menos 11 países en América Latina y el Caribe han reformado sus Constituciones para reconocer el carácter pluricultural y multilingüe de la nación.
- Que América Latina y el Caribe gastan cerca del 6% del PIB en salud, o sea, US\$60.000 millones. Los Estados Unidos gastan aproximadamente el 13% del PIB en salud.



## BID realiza primer Seminario de Salud

POR RUTH LEVINE, ALFREDO SOLARI Y DANIELA TRUCCO

El 3 de febrero el BID realizó un "Seminario de Salud" con personal de las oficinas centrales y de las Representaciones que trabaja en los temas de salud con el objetivo de desarrollar una mejor comunicación entre los diferentes actores y reflexionar sobre las actividades del sector salud del Banco. Durante la reunión se presentó un análisis de 19 proyectos que están en preparación o ejecución, referidos a servicios de salud (no incluye agua y saneamiento, nutrición, fondos de inversión social ni niñez en circunstancias sociales particulares).

El análisis se realizó por grupos de países de acuerdo con las características de su sistema de salud. En el grupo de países de bajos ingresos y con sistemas de salud segmentados (América Central [excepto Costa Rica], Bolivia, Guyana, Haití, Paraguay, República Dominicana y Suriname), lo que predomina es el subsidio a la entrega de servicios básicos.

- Que la mortalidad infantil de América Latina era de 29 por 1000 nacidos vivos en 1995. En los países desarrollados, la cifra era de 6 por 1000. La cifra que corresponde a Asia era de 58 por 1000 y a Asia Oriental, de 35 por 1000.
- Que la tasa de mortalidad infantil de los pueblos indígenas de Chile es más del doble de la media nacional.
- Que el número de niños que viven en la pobreza ha crecido más del 60% desde 1980 y se prevé que aumente por lo menos hasta la mitad de la próxima década.
- Que en América Latina, sólo entre el 20-26% de los niños pobres terminan la escuela secundaria, en comparación con el 61-63% de los niños de familias no pobres.
- Que en la mayoría de los países de América Latina y el Caribe, la inversión actual en cuidado y desarrollo infantil es tan escasa que inclusive aumentos del orden del 0,5% del PIB facilitarían importantes mejoras y expansiones de los programas.



En el grupo de países de ingresos medios y con sistemas de salud segmentados (Colombia, México, Panamá, Perú y Venezuela), la característica predominante de los proyectos es el fortalecimiento de la conducción técnica del sector. En el tercer grupo analizado, con sistemas de salud integrados (Caribe Inglés y Costa Rica), lo que sobresale es el esfuerzo por mejorar la organización y sustentabilidad de la Red de Servicios de Salud existente. Por último, se analizó el grupo de países en los que el Estado contrata con terceros la prestación de servicios (Argentina, Brasil, Chile y Uruguay). Fue difícil obtener conclusiones relevantes de este grupo, porque se analizaron sólo dos proyectos.

Se identificó la conveniencia de profundizar el análisis incluyendo en el mismo las cooperaciones técnicas. También se entendió necesario incluir la visión que las Representaciones del BID puedan aportar sobre la ejecución de los proyectos (a diferencia del diseño). Estas propuestas quedaron planteadas para el Taller Interno de Salud del año 2000.

Para más información, comuníquese con Daniela Trucco: [danielat@iadb.org](mailto:danielat@iadb.org) o 202 623 3631.

## Agencias cooperan en desarrollo indígena

POR ANNE DERUYTTERE

La introducción de nuevos instrumentos internacionales legales que aseguran los derechos de los pueblos indígenas y otras minorías étnicas ha inspirado a muchos países en América Latina y el Caribe a alterar sus leyes y modificar sus Constituciones. Consecuentemente, se están implementando, a veces de manera acelerada, nuevos programas y políticas que afectan los pueblos indígenas. Estos acontecimientos llevaron a la Unidad de Pueblos Indígenas y Desarrollo Comunitario a auspiciar en marzo una reunión interagencial sobre Pueblos Indígenas y Diversidad Cultural.

Durante la reunión, los participantes discutieron la situación de los pueblos indígenas y reflexionaron sobre los nuevos acontecimientos y conceptos generados desde la última reunión interinstitucional, celebrada en el Banco Mundial en 1993. Se intercambió información sobre proyectos y programas respaldados por cada organismo y se identificaron posibles esferas para una mayor coordinación y sinergia.

El Convenio 169 de la OIT, sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes, el Proyecto de Declaración de Derechos de los Pueblos Indígenas de la OEA y el acuerdo para la creación del Fondo Indígena han inspirado importantes cambios constitucionales y legales en

muchos países de la región. Reconociendo el carácter pluricultural y multiétnico de los Estados-nación, estos nuevos instrumentos jurídicos están concediendo a los pueblos indígenas el derecho a la tierra que han ocupado tradicionalmente, el acceso a una educación bilingüe y sociocultural adecuada y autonomía para determinar sus propios asuntos. Los mayores niveles de capacidad

***Nuevos instrumentos jurídicos están concediendo a los pueblos indígenas el derecho a la tierra que han ocupado tradicionalmente, el acceso a una educación bilingüe y sociocultural adecuada y autonomía para determinar sus propios asuntos.***

institucional y política están transformando a las organizaciones indígenas en participantes activos del proceso democrático.

Reconociendo que los pueblos indígenas representan un segmento desproporcionadamente grande de los sectores pobres, los gobiernos están respondiendo cada vez más ante las demandas de los pueblos indígenas y están creando espacios para su participación efectiva en programas de desarrollo económico y social culturalmente adecuados. En este contexto, el papel de los organismos de desarrollo internacional como facilitadores de la concertación

y como promotores de iniciativas piloto para un desarrollo culturalmente apropiado resulta cada vez más importante.

La reunión interinstitucional fue exitosa pues logró crear un terreno común sobre aspectos conceptuales y operativos entre los distintos organismos. La reunión resultó en iniciativas claves para fomentar la coordinación, el intercambio de información y el financiamiento cooperativo. Estas iniciativas se seguirán desarrollando en una reunión de seguimiento auspiciada por la Organización Internacional del Trabajo en Costa Rica más tarde este año.

Participaron en la reunión interinstitucional representantes de la Unidad de Pueblos Indígenas y Desarrollo Comunitario del BID, el Banco Mundial, el Fondo Indígena, el Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (FIDA), la Organización de Estados Americanos, la Organización Panamericana de la Salud y el Programa Regional de Apoyo a los Pueblos Indígenas de la Cuenca del Amazonas (PRAIA).

*La Unidad de Pueblos Indígenas y Desarrollo Comunitario se encarga de asuntos relacionados a pueblos indígenas, reasentamiento involuntario, consulta y participación comunitarias y análisis de la adecuación sociocultural. Para más información, dirijase a Lina Uribe: [linau@iadb.org](mailto:linau@iadb.org)*

## Publicaciones

- Breaking the Poverty Cycle: Investing in Early Childhood.* SDS/SOC: marzo de 1999. (Sólo en inglés).
- Romper el ciclo de la pobreza: Invertir en la infancia* (Video-15 min). SDS/SOC y Spark Media: marzo de 1999.
- La ciudad en el siglo XXI: Experiencias exitosas en gestión del desarrollo urbano en América Latina.* Eduardo Rojas y Robert Daughters (eds). BID: 1998. (Sólo en español. Puede obtenerse a través de Amazon.com).
- ECCD Guide: a toolkit for early childhood care and development,* Ricardo Morán y Robert Myers. SDS/SOC: marzo de 1999. (Sólo en inglés).
- Hoja informativa sobre las actividades del BID relacionadas con la violencia.* SDS/SOC: marzo de 1999.
- The Long Road to Housing Sector Reform: Lessons from the Chilean Housing Experience.* Documentos sobre buenas prácticas. Eduardo Rojas. SDS/SOC: abril de 1999. (Sólo en inglés).
- Too Close to Home: Domestic Violence in the Americas.* Andrew Morrison y Loreto Biehl (eds). Banco Interamericano de Desarrollo y Johns Hopkins University Press: abril de 1999. (Sólo en inglés).
- Violence in Latin America and the Caribbean: A Framework for Action.* Estudio técnico. Mayra Buvinić, Andrew Morrison, Michael Shifter. SDS/SOC: marzo de 1999. (Sólo en inglés).

Excepto indicación contraria, los documentos están disponibles en inglés y español y se pueden obtener a través de Luz Solís: [sds/soc@iadb.org](mailto:sds/soc@iadb.org) o 202 623 2416.

## Calendario de eventos

- 19-20 de enero**  
**Kingston, Jamaica**  
Programa de capacitación en género: Integración de los aspectos de género en los proyectos del BID
- 24-26 de febrero**  
**Ciudad de Panamá, Panamá**  
Reunión del Consejo Asesor Externo, WID
- 14 de marzo**  
**París, Francia**  
Seminario: Romper el ciclo de la pobreza: Invertir en la infancia
- 14-20 de marzo**  
**Tegucigalpa, Honduras**  
Diálogo de Política Social—visita al país
- 18-19 de marzo**  
**Sede del BID, Washington, DC**  
Reunión interinstitucional sobre relaciones indígenas y desarrollo cultural
- 8 de abril**  
**Sede del BID, Washington, DC**  
Reunión: Seguridad pública—con la oficina en Washington para Asuntos Latinoamericanos (WOLA)
- 28-29 de abril**  
**Quito, Ecuador**  
Programa de capacitación en género: Integración de los aspectos de género en los proyectos del BID
- 29 de abril-1° de mayo**  
**Washington, DC**  
Diálogo de Política Social—Foro: Reforma del sistema educativo hondureño
- 6-7 de mayo**  
**Tegucigalpa, Honduras**  
Reunión: Huracán Mitch: Efectos sobre la mujer y participación de las mujeres en la reconstrucción y transformación de Centroamérica
- 10-14 de mayo**  
**Santiago y Valparaíso, Chile**  
Seminario: Taller internacional sobre rehabilitación de centros históricos en ciudades de América Latina y el Caribe  
Para más información, véase el website: <http://www.archi.fr/SIRCHAL>
- 18-21 de mayo**  
**Querétaro, México**  
Seminario PROLEAD: Fomento de la capacidad institucional
- 27-28 de mayo**  
**San Salvador, El Salvador**  
Programa de capacitación en género: Integración de los aspectos de género en los proyectos del BID
- 1°-2° de junio**  
**Ciudad de Guatemala, Guatemala**  
Programa de capacitación en género: Integración de los aspectos de género en los proyectos del BID
- 22-23 de junio**  
**Quito, Ecuador**  
Consulta sobre salud reproductiva y reforma del sector salud—con el *Population Council*
- 28-29 de julio**  
**Brasilia, Brasil**  
Consulta sobre salud reproductiva y reforma del sector salud—con el *Population Council*
- 29-30 de julio**  
**Río de Janeiro, Brasil**  
Reunión de la red de alcaldes sobre prevención de la violencia

## Premio Nobel en Economía ratifica la importancia del desarrollo infantil

POR JENNIFER HAEFELI

Cerca de la mitad de los niños de menos de 9 años de América Latina y el Caribe (unos 43 millones de niños) vive en situación de pobreza. Este número ha venido aumentando desde mediados de los años ochenta y se prevé que continúe aumentando en los próximos años. Nacidos en familias con escasos recursos, estos niños están marcados por la malnutrición, problemas de salud y falta de educación y estímulos necesarios para su desarrollo adecuado. Con frecuencia fracasan en la escuela, lo que les lleva a una vida de bajos ingresos y oportunidades limitadas. Al tener sus propios hijos, el ciclo se repite en la llamada transmisión intergeneracional de la pobreza.

Reconociendo el gran potencial de los programas de cuidado y desarrollo infantil (CDI) para romper este círculo vicioso, la División de Desarrollo Social organizó el seminario *Romper el ciclo de la pobreza: Invertir en la infancia*, celebrado durante la Asamblea Anual del BID, en París, en marzo pasado. Los Gobiernos de Dinamarca, Finlandia, Noruega, el

Organismo Sueco de Cooperación para el Desarrollo Internacional (SIDA), y la UNICEF coauspicaron el evento.

Unas 400 personas asistieron al seminario, que resaltó la importancia de inversiones en el CDI desde los puntos de vista económico, social y político. Estas inversiones, que incluyen programas tales como atención prenatal y salud reproductiva, centros de atención al niño y apoyo a los padres y comunidades pobres en la crianza de sus hijos, pueden producir beneficios sustanciales, no sólo para los niños desventajados, sino también para sus familias y comunidades. Lo que resulta más importante, ello encierra el potencial de estos niños para que triunfen en la escuela, mejoren su capacidad de aprendizaje y se ganen la vida lo suficientemente bien para superar la pobreza.

El discurso principal estuvo a cargo de Amartya Sen, Premio Nobel de economía, quien indicó que, "al considerarse la inversión en la niñez como una parte del proceso general del desarrollo lograríamos una comprensión más plena del amplio alcance y de la importancia crítica de invertir en la infancia". En el discurso de clausura, la Dra. Gro Harlem Brundtland, Directora-General de la Organización Mundial de la Salud, señaló que "los beneficios económicos derivados de la inversión en la infancia son impresionantes", y que "la forma de romper el ciclo de la pobreza es concentrarse en los niños".

El BID está empeñado en respaldar programas que

beneficien a los niños desventajados y se propone incrementar la inversión en el desarrollo infantil en los próximos años. Específicamente, según el Presidente del BID Enrique Iglesias



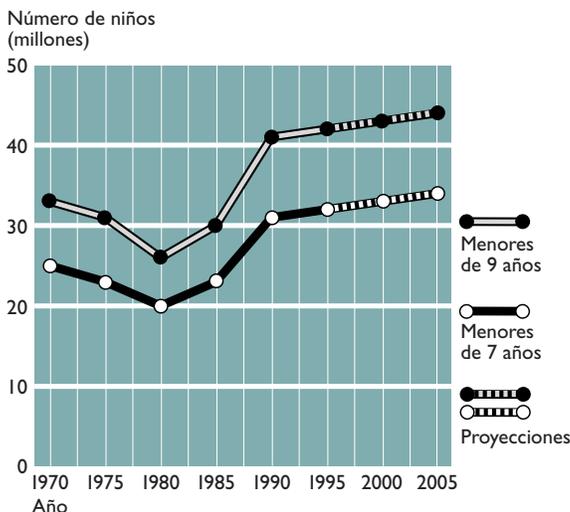
Marjorie Newman Williams de UNICEF (izquierda) consulta con Mayra Buvinić, Jefa de la División de Desarrollo Social, durante el seminario "Romper el ciclo de la pobreza: Invertir en la infancia", realizado en París durante la Asamblea Anual del BID.

en sus comentarios de apertura del seminario, el BID se propone financiar por lo menos 60 nuevas operaciones vinculadas al cuidado y desarrollo infantil, entre 1999 y 2002. Esto representa un aumento de 50% sobre el promedio anual registrado en 1997 y 1998.

Como lo señaló la Dra. Brundtland, "la vía para lograr resultados es mediante las asociaciones". Es necesario contar con nuevos protagonistas en este campo, tanto del sector privado como del sector público. El Banco está dispuesto a financiar buenos proyectos de CDI e invita a participar con ideas, propuestas e iniciativas de colaboración a sus contrapartes tradicionales y nuevas contrapartes en la región para impulsar esta tarea.

Para más información, comuníquese con Jennifer Haefeli: [jenh@iadb.org](mailto:jenh@iadb.org) o 202 623 2137.

### Niños que viven en pobreza en América Latina y el Caribe 1970-95 y proyecciones para el 2005



FUENTE: Cálculos de Suzanne Duryea, Enrique Aldaz, y Ricardo Morán del archivo de datos del BID y Londoño, 1996.